



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Capitulo X. De outras especies de Verbos.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

<i>Part. act.</i>	Vivendo.	<i>Vivant.</i>	vivám.
<i>Part. pas.</i>	Vivido.	<i>Vécu.</i>	vécú.
<i>Pres.</i>	Eu vivo.	<i>Je vis.</i>	je vi.
	Nós vivemos.	<i>Nous vivons.</i>	nu vivôm.
<i>Imperf.</i>	Eu vivia.	<i>Je vivois.</i>	je vivè.
<i>Pret</i>	Eu vivi.	<i>Je vécus.</i>	je vécú.
<i>Fut.</i>	Eu vivirei.	<i>Je vivrai.</i>	je vivré.
<i>Cond.</i>	Eu viviria.	<i>Je vivrois.</i>	je vivrè.
<i>Imp.</i>	Vive tu.	<i>Vis.</i>	vi.
<i>Conj.</i>	Que eu viva.	<i>Que je vive.</i>	ke je vive.
<i>Imperf.</i>	Que eu vivesse.	<i>Que je vécusse.</i>	ke je vécúcc.
<i>Comp.</i>	Tenho vivido.	<i>J'ai vécu.</i>	jé vécú.

Os dois Verbos, que se seguem, conjugão-se como este.

Reviver.	<i>Revivre.</i>	revivre.
Sobreviver.	<i>Survivre.</i>	survivre.

CAPITULO X.

DE OUTRAS ESPECIES DE VERBOS.

JA' dissemos em outra parte, que o Verbo adjectivo se divide em cinco Verbos diferentes: *Activo*, *Passivo*, *Reciproco*, *Neutro*, e *Impessoal*; agora vamos explicar todos estes Verbos excepto o *Activo*, que já conjugámos com os seus Irregulares.

Do Verbo Passivo.

O Verbo Passivo he hum Verbo, que mostra a acção recebida em o sujeito, ou Nominativo: Deos he amado pelos Santos, *Dieu est aimé des Saints.*

Todos os Verbos verdadeiramente Activos podem-se reduzir em Passivos; então o Nominativo do Verbo Activo vem a ser regime do Passivo, e o regime vem a ser o Nominativo: Deos ama os homens, *Dieu aime les hommes*; os homens são amados por Deos, *Les hommes sont aimés de Dieu.*

A conjugação do Verbo Passivo he muito simples, e fácil; conjuga-se por meio do Verbo Auxiliar *Etre*, unindo-se o Participio passivo do Verbo, que se lhe segue.

§ I.

CONJUGACÃO DO VERBO PASSIVO,
Ser amado, Etre aimé.

Tempos simples, e compostos do Verbo Passivo Etre aimé.	EU sou amado.	<i>Je suis aimé.</i>	je sui-zémé.
	EU era amado.	<i>J'étois aimé.</i>	jétè-zémé.
	EU fui amado.	<i>Je fus aimé.</i>	je fû-zémé.
	EU tenho sido amado.	<i>J'ai été aimé.</i>	jé été émé.
	EU tive sido amado.	<i>J'eus été aimé.</i>	ju-zété émé.
	EU tinha sido amado.	<i>J'avois été aimé.</i>	javè-zété émé.
	EU serei amado.	<i>Je serai aimé.</i>	je serè émé.
	EU terei sido amado.	<i>J'aurai été aimé.</i>	jôre éte émé.
	EU seria amado.	<i>Je serois aimé.</i>	je serè-zémé.
	EU teria sido amado.	<i>J'aurois été aimé.</i>	jôrè-zété émé.
	SÊ tu amado.	<i>Sois aimé.</i>	soa-zémé.
	QUE eu seja amado.	<i>Que je sois aimé.</i>	ke je soa-zémé.
	QUE eu fosse amado.	<i>Que je fusse aimé.</i>	ke je fu-cémé.
	QUE tenha sido amado.	<i>Que j'aie été aimé.</i>	ke jé éte émé.
	QUE tivesse sido amado.	<i>Que j'eusse été aimé.</i>	ke ju-cété émé.
	QUANDO eu for amado.	<i>Quand je serai aimé.</i>	cam je seré émé.
	QUANDO tiver sido amado.	<i>Quand j'aurai été aimé.</i>	cam jôre éte émé.
SE eu for amado.	<i>Si je suis aimé.</i>	fi je sui-zémé.	
SER amado.	<i>Etre aimé.</i>	è-trémé.	
TER sido amado.	<i>Avoir été aimé.</i>	avoar-éte émé.	
SENDO amado.	<i>Etant aimé.</i>	étâm-témé.	
TENDO sido amado.	<i>Ayant été aimé.</i>	éiâm-tété émé.	

Assim se conjugaráõ todos os Verbos passivos, observando, que quando houver negação, a frase ha de acabar tambem com o participio passivo: Eu não sou amado, *Je ne suis pas aimé.*
Do

Do Verbo Reciproco.

Chamaõ-se assim todos os Verbos, que se conjugaõ com os pronomes pessoas *me, te, se.*

§ II.

CONJUGAC, AM DO VERBO RECIPROCO
Arrepender-se, *Se repentir*, que servirá de regra para todos os Verbos Reciprocos.

*INDICATIVO.**Presente.*

Eu me arrependo.	<i>Je me repens.</i>	je me repám.
Tu te arrependes.	<i>Tu te repens.</i>	tu te repám.
Elle se arrepende.	<i>Il se repent.</i>	i se repám.
Nós nos arrependemos.	<i>Nous nous repen-</i>	nu nu repamtôm.
Vós vos arrependeis.	<i>tions.</i>	
Elles se arrependem.	<i>Vous vous repen-</i>	vu vu repamté.
	<i>tez.</i>	
	<i>Ils se repentent.</i>	i se repámte.

Imperfeito.

Eu me arrependia.	<i>Je me repentois.</i>	je me repanté.
Tu te arrependias.	<i>Tu te repentois.</i>	tu te repamté.
Elle se arrependia.	<i>Il se repentoit.</i>	i se repamté.
Nós nos arrependiamos.	<i>Nous nous repen-</i>	nu nu repamtôm.
Vós vos arrependeis.	<i>tions.</i>	
Elles se arrependiaõ.	<i>Vous vous repen-</i>	vu vu repamtié.
	<i>tiez.</i>	
	<i>Ils se repentoient.</i>	i se repamtié.

Preterito defnito.

Eu me arrependi.	<i>Je me repentis.</i>	je me repamti.
Tu te arrependeste.	<i>Tu te repentis.</i>	tu te repamti.
Elle se arrependeo.	<i>Il se repentit.</i>	i se repamti.
Nós nos arrependemos.	<i>Nous nous repenti-</i>	nu nu repamtime.
	<i>mes.</i>	

Vós

Vós vos arrependestes. *Vous vous repentistes.* vu vu repamíte.
 Elles se arrepende- *Ils se repentirent.* i se repamíte.
 raõ.

Preterito indefinito.

Eu me tenho arrependido. *Je me suis repenti.* je me fui repamí.
 Tu te tens arrependido. *Tu t'es repenti.* tu t'è repamí.
 Elle se tem arrependido. *Il s'est repenti.* i s'è repamí.
 Nós nos temos arrependido. *Nous nous sommes repentis.* nu nu sôme repamí.
 Vos vos tendes arrependido. *Vous vous êtes repentis.* vu vu zete repamí.
 Elles se tem arrependido. *Ils se sont repentis.* i se sôm repamí.

Preterito antecedente.

Eu me tive arrependido. *Je me fus repenti.* je mc fu repamí.
 Tu te tiveste arrependido. *Tu te fus repenti.* tu te fu repamí.
 Elle se teve arrependido. *il se fut repenti.* i se fù repamí.
 Nós nos tivemos arrependido. *Nous nous fûmes repentis.* nu nu fûme repamí.
 Vós vos tivestes arrependido. *Vous vous fûtes repentis.* vu vu fûte repamí.
 Elles se tiveraõ arrependido. *Ils se furent repentis.* i se fûre repamí.

Mais que perfeito.

Eu me tinha arrependido. *Je m'étois repenti.* je métè repamí.
 Tu te tinhas arrependido. *Tu t'étois repenti.* tu tètè repamí.
 Elle se tinha arrependido. *Ils s'étoit repenti.* i s'ècè repamí.
 Nós nos tínhamos arrependido. *Nous nous étions repentis.* nu nu-zétiôm repamí.

Vós vos tinheis arrependido.	<i>Vous vous étiez repen-</i>	vu vu-zétié repam
Elles se tinhão arrependido.	<i>Il s'étoient repen-</i>	i sétié repamti.

Futuro.

Eu me arrependeréi.	<i>Je me repentirai.</i>	je me repamtiré.
Tu te arrependerás.	<i>Tu te repentiras.</i>	tu te repamtirá.
Elle se arrependerá.	<i>Il se repentira.</i>	i se repamtirá.
Nós nos arrependeremos.	<i>Nous nous repentirons.</i>	nu nu repamtirôm.
Vós vos arrependeréis.	<i>Vous vous repentirez.</i>	vu vu repamtiré.
Elles se arrependerão.	<i>Il se repentiront.</i>	i se repamtirôm.

Futuro passado.

Eu me terei arrependido.	<i>Je me serai repen-</i>	je me feré repam
Tu te terás arrependido.	<i>Tu te seras repen-</i>	tu te ferá repam
Elle se terá arrependido.	<i>Il se sera repenti.</i>	i se ferá repamti.
Nós nos teremos arrependido.	<i>Nous nous serons repen-</i>	nu nu ferôm re-
Vós vos tereis arrependido.	<i>Vous vous serez repen-</i>	vu vu feré repam
Elles se terão arrependido.	<i>Il se seront repen-</i>	i se ferôm repam

Condicional presente.

Eu me arrependeria.	<i>Je me repentirois.</i>	je me repamtirè.
Tu te arrependerias.	<i>Tu te repentirois.</i>	tu te repamtirè.
Elle se arrependeria.	<i>Il se repentiroit.</i>	i se repamtirè.
Nós nos arrependeriamos.	<i>Nous nous repentirions.</i>	nu nu repamtirôm.
Vós vos arrependerieis.	<i>Vous vous repentiriez.</i>	vu vu repamtiré.

Elles se arrepende- *Ils se repeniroient.* i se repamirê.
riaõ.

Condicional passado.

Eu me teria arre-
pendido.

*Je me serois repen-
ti.*

je me serè repam-
ti.

Tu te terias arre-
pendido.

*Tu te serois repen-
ti.*

tu te serè repamti.

Elle se teria arre-
pendido.

*Il se seroit repen-
ti.*

i se serè repamti.

Nós nos teriamos
arrepido.

*Nous nous serions
repentis.*

nu nu seriom re-
pamti.

Vós vos terieis ar-
repido.

*Vous vous seriez re-
pentis.*

vu vu ferie repam-
ti.

Elles se teriaõ arre-
pendido.

*Ils se seroient re-
pentis.*

i se serè repamti.

IMPERATIVO.

Arrepende-te tu.

Repens toi.

repam toa.

Arrependá-se elle.

Qu'il se repente.

ki se repamte.

Arrependamo-nos
nós.

Repentons nous.

repamtóm nú.

Arrependei-vos vós.

Repentez-vous.

repamté vú.

Arrependaõ-se elles

Qu'ils se repentent.

ki se repamte.

CONJUNCTIVO.

Presente.

Que eu me arre-
penda.

Que je me repente.

ke je me repamte.

Tu te arrependas.

Que tu te repentes.

ke tu te repamte.

Elle se arrependa.

Qu'il se repente.

ki se repamte.

Nós nos arrepen-
damos.

*Que nous nous re-
pentions.*

ke nu nu repam-
tióm.

Vós vos arrepen-
dais.

*Que vous vous re-
pentez.*

ke vu vu repam-
tié.

Elles se arrependaõ.

Qu'ils se repentent.

ki se repamte.

Imperfeito.

Que eu me arre-
pendera, ou me
arrependesse.

*Que je me repenti-
rois, ou je me re-
pentisse*

ke je me repamti-
rê, u je me re-
pamtié.

Ef ii

Tu

Tu te arrependes.	Que tu te repentises.	ke tu te repamíte.
Elle se arrependesse	Qu'il se repentit.	ki se repamít.
Nós nos arrependessemos.	Que nous nous repentissons.	ke nu nu repamítíom.
Vós vos arrependesdes.	Que vous vous repentissiez.	ke vu ve repamítíe.
Elles se arrependessem.	Qu'ils se repentissent.	ki se repamítece.

Preterito.

Que eu me tenha arrependido.	Que je me sois repenti.	ke je me soa repamítí.
Tu te tenhas arrependido.	Que tu te sois repenti.	ke tu te soa repamítí.
Elle se tenha arrependido.	Qu'il se soit repenti.	ki se soa repamítí.
Nós nos tenhamos arrependido.	Que nous nous soyons repentis.	ke nu nu soiom repamítí.
Vós vos tenhais arrependido.	Que vous vous soyez repentis.	ke vu vu soie repamítí.
Que elles se tenhamos arrependido.	Qu'ils se soient repentis.	ki se soa repamítí.

Mais que perfeito.

Que eu me tivesse arrependido.	Que je me fusse repenti.	ke je me fúce repamítí.
Tu te tivesses arrependido.	Que tu te fusses repenti.	ke tu te fúce repamítí.
Elle se tivesse arrependido.	Qu'il se fût repenti.	ki se fú repamítí.
Nós nos tivéssemos arrependido.	Que nous nous fussions repentis.	ke nu nu fúciom repamítí.
Vós vos tivésseis arrependido.	Que vous vous fussiez repentis.	ke vu vu fúcie repamítí.
Que elles se tivessem arrependido.	Qu'ils se fussent repentis.	ki se fúce repamítí.

Primeiro Futuro.

Quando eu me arrepender.	Quand je me repentirai.	cam jé me repamítíre.
--------------------------	-------------------------	-----------------------

Tu

Tu te arrependeres.	<i>Tu te repentiras.</i>	tu te repamtirã.
Elle se arrependet.	<i>Il se repentira.</i>	i se repamtirã.
Nós nos arrependemos.	<i>Nous nous repentirons.</i>	nu nu repamtirôm.
Vós vos arrependedes.	<i>Vous vous repentirez.</i>	vu vu repamtiré.
Elles se arrependem.	<i>Il se repentiront.</i>	ise repamtirôm.

Segundo Futuro.

Quando eu me tiver arrependido.	<i>Quand je me serai repenti.</i>	cam je me seré repamti.
Tu te tiveres arrependido.	<i>Tu te seras repenti.</i>	tu te serã repamti.
Elle se tiver arrependido.	<i>Il se sera repenti.</i>	i se serã repamti.
Nós nos tivermos arrependido.	<i>Nous nous serons repentis.</i>	nu nu serôm repamti.
Vós vos tiverdes arrependido.	<i>Vous vous serez repentis.</i>	vu vu seré repamti.
Elles se tiverem arrependido.	<i>Ils se seront repentis.</i>	i se serôm repamti.

Terceiro Futuro.

Se eu me arrependder.	<i>Si je me repens.</i>	si je me repãm.
Se tu te arrependeres.	<i>Si tu te repens.</i>	si tu te repãm.
Se elle se arrependder.	<i>S'il se repent.</i>	si se repãm.
Se nós nos arrependdermos.	<i>Si nous nous repentons.</i>	si nu nu repamtôm.
Se vós vos arrependderdes.	<i>Si vous vous repentez.</i>	si vu vu repamté.
Se elles se arrependderem.	<i>S'ils se repentent.</i>	si se repãmte.

INFINITO.

Presente.

Arrependder-se.	<i>Se repentir.</i>	se repamti.
-----------------	---------------------	-------------

Pre-

Preterito.

Ter-se arrependido. *S'être repenti.* fêtre repamti.

Gerundio presente.

Arrependendo-se. *Se repentant.* se repamtâm.

Gerundio passado.

Havendo-se arrependido. *S'étant repenti.* fetâm repamti.

Participio, ou Supino.

Arrependido, arrependida. *Repenti, repentie.* repamti.

Observe-se, que alguns Verbos reciprocos se conjugão com a proposição *Entre*, mas somente no plural.

Nós nos louvamos huns aos outros. *Nous nous entre-loüons.* nu nu-zâmtre luôm.

Vós vos defacreditaís huns aos outros. *Vous vous entredécriez.* vu vu-zâmtre décrié.

Elles se mataõ huns aos outros. *Ils s'enre tuent.* i samtre tâ.

O'uso tem introduzido a particula *en* antes de alguns Verbos reciprocos:

Ir-se. *S'en aller.* fa nalé.

Tornando, ou voltando. *S'en retournant.* sam returnâm.

Eu torno, ou volto. *Je m'en reviens.* je mam reviem.

Tu tornas, ou voltas. *Tu t'en retournes.* tu tám rerûrne.

Elle vai-se. *Il s'en va.* i sam vá.

Nós nos tiremos d'isto. *Nous nous en rirons.* nu nu-zam rirôm.

Vós vos lembrareis d'isto. *Vous vous en souviendrez.* vu vu-zam suviém-dré.

Elles se arrepende-rão d'isto. *Ils s'en repentiront.* i sam repamtirôm.

§ III.

DO VERBO NEUTRO.

Chamaõ-se assim os Verbos, que não exprimem acção, como: Sobrepujar *Exceller*, Perecer *Languir*, Crescer *Croître*.

Conhece-se hum Verbo Neutro, quando não se lhe pôde unir Alguem *Quelqu'un*, ou Alguma coisa *Quelque chose*; e assim não se pôde dizer: Vir alguem *Venir quelqu'un*, Ir alguma coisa *Aller quelque chose*; logo estes Verbos são Neutros.

Entre os Verbos Neutros ha alguns, que tomaõ o Verbo Auxiliar *Avoir*, e outros o Verbo Auxiliar *Etre*. Não se pôde dar regra certa sobre esta mesma materia: observe-se com tudo, que nos Verbos Neutros, cujos participios pôdem ser adjectivos, estes se conjugão como o Auxiliar *Etre*. Diz-se: Hum homem cahido, chegado, *Un homme tombé, arrivé*; por isso he que se diz tambem: Eu cahi *Je suis tombé*, Eu cheguei *Je suis arrivé*. Pelo contrario não se pôde dizer: Hum homem reinado, dormido, *Un homme regné, dormi*; por essa mesma razão se diz: Eu reinei, *J'ai regné*, Eu dormi, *J'ai dormi*. Com tudo ha alguns Verbos, que mudaõ de Auxiliares como: Ir *Aller*, Morar *Demeurer*, Descer *Descendre*, Subir *Monter*, Passar *Passer*, Sahir *Sortir*.

Ha doze Verbos Neutros, que se conjugão com o Auxiliar *Etre*: Vir depressa *Accourir*, Ir *Aller*, Cahir *Choir*, Fallecer *Décéder*, Subir *Monter*, Morrer *Mourir*, Nalcer *Naitre*, Partir *Partir*, Sahir *Sortir*, Cahir *Tomber*, Chegar *Arriver*, Vir *Venir*.

§ IV.

DO VERBO IMPESSOAL.

Chamaõ-se assim os Verbos, que não leuão senão a terceira pessoa do singular, e sempre estaõ precedidos do pronome pessoal *il*.

Poremos sómente os tempos simples, e hum tempo composto na conjugação destes, visto que estes Verbos são muito facéis de conjugar.

CON:

CONJUGAC, AM DOS VERBOS IMPESSOAES.

Arriver.

<i>Part. act.</i>	S Uccedendo.	<i>Arri-ant.</i>	arivám.
<i>Part. pasf.</i>	Succedido.	<i>Arrivé.</i>	arrivé.
<i>Presf.</i>	Succede.	<i>Il arrive.</i>	i-larive.
<i>Imperf.</i>	Succedia.	<i>Il arrivoit.</i>	i-larivè.
<i>Pret.</i>	Succedeo.	<i>Il arriva.</i>	i-larivá.
<i>Fut.</i>	Succederá.	<i>Il arrivera.</i>	i-lariverá.
<i>Cond.</i>	Succederia.	<i>Il arriveroit.</i>	i-lariverè.

Bruiner.

<i>Part. act.</i>	Choviscando.	<i>Bruinant.</i>	bruinám.
<i>Part. pasf.</i>	Choviscado.	<i>Bruiné.</i>	bruiné.
<i>Presf.</i>	Chovisca.	<i>Il bruine.</i>	i-bruine.
<i>Imperf.</i>	Choviscava.	<i>Il bruinoit.</i>	i-bruinè.
<i>Pret.</i>	Choviscará.	<i>Il bruinera.</i>	i-bruinerá.
<i>Cond.</i>	Choviscaria.	<i>Il bruineroit.</i>	i-bruinerè.

Bruire.

<i>Part. act.</i>	Fazendo ruido.	<i>Bruyant, ou Bru-</i>	bruiám u brui-
		<i>issant.</i>	sam.
<i>Imperf.</i>	Fazia ruido.	<i>Il bruyoit.</i>	i-bruiè.
	Faziaõ ruido.	<i>Ils bruyoient.</i>	i-bruiè.

Eclairer.

<i>Part act.</i>	Fazendo relampagos.	<i>Eclairant.</i>	éclérám.
<i>Part. pasf.</i>	Feito relampagos.	<i>Eclairé.</i>	écléré.
<i>Presf.</i>	Faz relampagos.	<i>Il éclaire.</i>	i-léclère.
<i>Imperf.</i>	Fazia relampagos.	<i>Il éclairoit.</i>	i-léclère.
<i>Pret.</i>	Fez relampagos.	<i>Il éclaira.</i>	i-lécléra.
<i>Fut.</i>	Fará relampagos.	<i>Il éclairera.</i>	i-léclétera.
<i>Cond.</i>	Faria relampagos.	<i>Il éclaireroit.</i>	i-léclèrerè.
<i>Comp.</i>	Tem feito relampagos.	<i>Il a éclairé.</i>	i-lá ecléré.

Fai-

Faire.

<i>Part. act.</i>	Fazendo.	<i>Fesant.</i>	fezâm.
<i>Part. pas.</i>	Feito.	<i>Fait.</i>	fè.
<i>Pres.</i>	Faz.	<i>Il fait.</i>	î fé.
<i>Imperf.</i>	Fazia.	<i>Il faisoit.</i>	i fezè.
<i>Pret.</i>	Fez.	<i>Il fit.</i>	i fi.
<i>Fut.</i>	Fará.	<i>Il fera.</i>	i ferá.
<i>Cond.</i>	Faria.	<i>Il feroit.</i>	i ferè.
<i>Comp.</i>	Tem ^o feito.	<i>Il a fait.</i>	i-la fè.

Il faut.

<i>Part. pas.</i>	Sido preciso.	<i>Fallu.</i>	falú.
<i>Pres.</i>	He preciso.	<i>Il faut.</i>	i fô.
<i>Imperf.</i>	Era preciso.	<i>Il falloit.</i>	i falè.
<i>Pret.</i>	Foi preciso.	<i>Il fallut.</i>	i falú.
<i>Fut.</i>	Será preciso.	<i>Il saudra.</i>	i fôdrá.
<i>Cond.</i>	Seria preciso.	<i>Il saudroit.</i>	i fôdrè.
<i>Conj.</i>	Que seja preciso.	<i>Qu'il faille.</i>	kí falhe.
<i>Comp.</i>	Foi preciso.	<i>Il a fallu.</i>	i-la falú.

Grêler.

<i>Part. act.</i>	Cahindo pedra , ou saraiva.	<i>Grêlant.</i>	grêlâm.
<i>Part. pas.</i>	Cahindo pedra.	<i>Grêlé.</i>	grêlé.
<i>Pres.</i>	Cabe pedra.	<i>Il grêle.</i>	i grêle.
<i>Imperf.</i>	Cahia pedra.	<i>Il grêloit.</i>	i grêlè.
<i>Pret.</i>	Cahio pedra.	<i>Il grêla.</i>	i grêlá.
<i>Fut.</i>	Cahirá pedra.	<i>Il grêlera.</i>	i grêlerá.
<i>Cond.</i>	Cahiria pedra.	<i>Il grêleroit.</i>	i grêlerè.
<i>Comp.</i>	Tem cahido pe- dra.	<i>Il a grêlé.</i>	i la grêlé.

Convenir.

<i>Part. act.</i>	Convindo.	<i>Convenant.</i>	cômvenâm.
<i>Part. pas.</i>	Convindo.	<i>Convenu.</i>	cômvenú.
<i>Pres.</i>	Convem.	<i>Il convient.</i>	i cômviém.
<i>Imperf.</i>	Convinha.	<i>Il convenoit.</i>	i cômvenè.
<i>Pret.</i>	Conveio.	<i>Il convint.</i>	i cômviém.
<i>Fut.</i>	Convirá.	<i>Il conviendra.</i>	i cômviémdrá.
<i>Cond.</i>	Conviria.	<i>Il conviendrait.</i>	i cômviémdrè.
<i>Comp.</i>	Conveio.	<i>Il a convenu.</i>	i-la cômvenú.

Gg

Gg

Geler.

<i>Part. act.</i>	Geando.	<i>Gelant.</i>	gelám:
<i>Part. pas.</i>	Geádo.	<i>Gelé.</i>	jelé.
<i>Pres.</i>	Gea.	<i>Il géle.</i>	i jèle.
<i>Imperf.</i>	Geáva.	<i>Il geloit.</i>	i jelè.
<i>Pret.</i>	Geou.	<i>Il gela.</i>	i jela.
<i>Fut.</i>	Geará.	<i>Il gelera.</i>	i jelerá.
<i>Cond.</i>	Gearia.	<i>Il geleroit.</i>	i jelerè.
<i>Comp.</i>	Tem geádo.	<i>Il a gelé.</i>	î-la jelé.

Il importe.

<i>Part. act.</i>	Importando.	<i>Important.</i>	èmpôrtám.
<i>Part. pas.</i>	Importado.	<i>Importé.</i>	èmpôrté.
<i>Pres.</i>	Importa.	<i>Il importe.</i>	i-lèmpôrte.
<i>Imperf.</i>	Importava.	<i>Il importoit.</i>	i-lèmpôrtè.
<i>Pret.</i>	Importou.	<i>Il importa.</i>	i-lèmpôrtá.
<i>Fut.</i>	Importará.	<i>Il importerá.</i>	i-lèmpôrtará.
<i>Cond.</i>	Importaria.	<i>Il importeróit.</i>	i-lèmpôrtèrè.
<i>Comp.</i>	Tem importado.	<i>Il a importé.</i>	i-la èmpôrté.

<i>Part. act.</i>	Nevando.	<i>Neigeant.</i>	nèjám.
<i>Part. pas.</i>	Nevado.	<i>Neigé.</i>	nèjé.
<i>Pres.</i>	Neva.	<i>Il neige.</i>	i nèje.
<i>Imperf.</i>	Nevava.	<i>Il neigeoit.</i>	i nèjè.
<i>Pret.</i>	Nevou.	<i>Il neigea.</i>	i nèja.
<i>Fut.</i>	Nevará.	<i>Il neigera.</i>	i nèjerá.
<i>Cond.</i>	Nevaria.	<i>Il neigeroit.</i>	i nèjerè.
<i>Comp.</i>	Tem nevado.	<i>Il a neigé.</i>	i-la nèjè.

Paraître.

<i>Part. act.</i>	Parecendo.	<i>Paroissant.</i>	parèssám.
<i>Part. pas.</i>	Parecido.	<i>Paru.</i>	parú.
<i>Pres.</i>	Parece.	<i>Il paroît.</i>	i parè.
<i>Imperf.</i>	Parecia.	<i>Il paroissoit.</i>	i parècè.
<i>Pret.</i>	Pareceo.	<i>Il parut.</i>	i parú.
<i>Fut.</i>	Parecerá.	<i>Il paroitra.</i>	i parètrá.
<i>Cond.</i>	Pareceria.	<i>Il paroitroit.</i>	i parètrè.
<i>Comp.</i>	Tem parecido.	<i>Il a paru.</i>	i-la parú.

Plaire.

<i>Part. act.</i>	Agradando.	<i>Plaisant.</i>	plèzám.
<i>Part. pas.</i>	Agradado.	<i>Plu.</i>	plu.
<i>Pres.</i>	Agrada.	<i>Il plait.</i>	i plè.
<i>Imperf.</i>	Agradava.	<i>Il plaisoit.</i>	i plèzè.
<i>Pret.</i>	Agradou.	<i>Il plut.</i>	i plú.
<i>Fut.</i>	Agradará.	<i>Il plaira.</i>	i plèrá.
<i>Cond.</i>	Agradaria.	<i>Il plairoit.</i>	i plèrè.
<i>Comp.</i>	Tem agradado.	<i>Il a plu.</i>	i-lá plú.

Pleuvóir.

<i>Part. act.</i>	Chovendo.	<i>Pleuvant.</i>	pleuvám.
<i>Part. pas.</i>	Chovido.	<i>Plu.</i>	plu.
<i>Pres.</i>	Chove.	<i>Il pleut.</i>	i pleú.
<i>Imperf.</i>	Chovia.	<i>Il pleuvoit.</i>	i pleuvè.
<i>Pret.</i>	Choveo.	<i>Il plut.</i>	i plú.
<i>Fut.</i>	Choverá.	<i>Il pleuvra.</i>	i pleuvrá.
<i>Cond.</i>	Choveria.	<i>Il pleuvroit.</i>	i pleuvrè.
<i>Comp.</i>	Tem chovido.	<i>Il a plu.</i>	i-lá plú.

Pouvoir.

<i>Pres.</i>	Póde ser que.	<i>Il se peut que.</i>	i se peú ke.
<i>Imperf.</i>	Podia ser que.	<i>Il se pouvoit que.</i>	i se puvè ke.
<i>Pret.</i>	Póde ser que.	<i>Il se peut que.</i>	i se pú. ke.
<i>Fut.</i>	Podera ser que.	<i>Il se pourra que.</i>	i se purá ke.
<i>Cond.</i>	Poderia ser que.	<i>Il se pourroit que.</i>	i se purè ke.

Sembler.

<i>Part. act.</i>	Parecendo.	<i>Semblant.</i>	samblám.
<i>Part. pas.</i>	Parecido.	<i>Semblé.</i>	samblé.
<i>Pres.</i>	Parece.	<i>Il semble.</i>	i samble.
<i>Imperf.</i>	Parecia.	<i>Il sembloit.</i>	i samblè.
<i>Pret.</i>	Pareceo.	<i>Il sembla.</i>	i samblá.
<i>Fut.</i>	Parecerá.	<i>Il semblerá.</i>	i samblerá.
<i>Cond.</i>	Pareceria.	<i>Il sembleroit.</i>	i samblerè.
<i>Comp.</i>	Tem parecido.	<i>Il a semblé.</i>	i-lá samblé.

S'ennuyer.

<i>Part. act.</i>	Enfadando-se.	<i>S'ennuyant.</i>	fanuiám.
<i>Part. pas.</i>	Enfadado.	<i>Ennuyé.</i>	anuié.
<i>Pres.</i>	Me enfada.	<i>Il m'ennuye.</i>	i manuî.
<i>Imperf.</i>	Me enfadava.	<i>Il m'ennuyoit.</i>	i manuiè.
<i>Pret.</i>	Me enfadou.	<i>Il m'ennuya.</i>	i manuiá.
<i>Fut.</i>	Me enfadará.	<i>Il m'ennuyera.</i>	i manuíra.
<i>Cond.</i>	Me enfadaria.	<i>Il m'ennuyeroit.</i>	i manuirè.
<i>Comp.</i>	Tem-me enfada- do.	<i>Il m'a ennuyé.</i>	i ma anuié.

S'agir.

<i>Part. act.</i>	Tratando-se.	<i>S'agissant.</i>	fajissám.
<i>Part. pas.</i>	Tratado.	<i>Agi.</i>	aji.
<i>Pres.</i>	Trata-se.	<i>Il s'agit.</i>	i faji.
<i>Imperf.</i>	Tratava-se.	<i>Il s'agissoit.</i>	i fajicè.
<i>Pret.</i>	Tratou-se.	<i>Il s'agit.</i>	i faji.
<i>Fut.</i>	Tratar-se-ha.	<i>Il s'agira.</i>	i fajirá.
<i>Cond.</i>	Tratar-se-hia.	<i>Il s'agiroid.</i>	i fajirè.

S'ensuire.

<i>Pres.</i>	Segue-se que.	<i>Il s'ensuit que.</i>	i samsui ke.
<i>Imperf.</i>	Seguia-se que.	<i>Il s'ensuiroit que.</i>	i samsuivè ke.
<i>Pret.</i>	Seguio-se que.	<i>Il s'ensuiroit que.</i>	i samsuivi ke.
<i>Fut.</i>	Seguirse-ha que.	<i>Il s'ensuiroira que.</i>	i samsuivrá ke.
<i>Cond.</i>	Seguirse-hia que.	<i>Il s'ensuiroit que.</i>	i samsuivè ke.

Suffire.

<i>Pres.</i>	Basta.	<i>Il suffit.</i>	i suffi.
<i>Imperf.</i>	Bastava.	<i>Il suffisoit.</i>	i suffizè.
<i>Pret.</i>	Bastou.	<i>Il suffit.</i>	i suffi.
<i>Fut.</i>	Bastará.	<i>Il suffira.</i>	i suffirá.
<i>Cond.</i>	Bastaria.	<i>Il suffiroit.</i>	i suffirè.

Tenir.

<i>Part. act.</i>	Dependendo.	<i>Tenant.</i>	tenám.
<i>Part. pas.</i>	Dependido.	<i>Tenn.</i>	tenú.

pres.

<i>Pres.</i>	Depende de mim.	<i>Il tient à moi.</i>	i tiém a moa.
<i>Imperf.</i>	Dependia de mim.	<i>Il tenoit à moi.</i>	i tenè ta moa.
<i>Pret.</i>	Dependeo de mim.	<i>Il tint à moi.</i>	i tém ta moa.
<i>Fut.</i>	Dependerá de mim.	<i>Il tiendra à moi.</i>	i tiémdrá a moa.
<i>Cond.</i>	Dependeria de mim.	<i>Il tiendrait à moi.</i>	i tiémdrè ta moa.
<i>Comp.</i>	Tem dependido de mim.	<i>Il a tenu à moi.</i>	i-lá tenú a moa.

Tonner.

<i>Part. act.</i>	Trovejando.	<i>Tonnant.</i>	tônám.
<i>Part. pas.</i>	Trovejado.	<i>Tonné.</i>	téné.
<i>Pres.</i>	Troveja.	<i>Il tonne.</i>	i tône.
<i>Imperf.</i>	Trovejava.	<i>Il tonnoit.</i>	i tònè.
<i>Pret.</i>	Trovejou.	<i>Il tonna.</i>	i tôná.
<i>Fut.</i>	Trovejará.	<i>Il tonnera.</i>	i tonerá.
<i>Cond.</i>	Trovejaria.	<i>Il tonneroit.</i>	i tóneré.
<i>Comp.</i>	Tem trovejado.	<i>Il a tonné.</i>	i-lá tóné.

Valoir.

<i>Pres.</i>	He melhor.	<i>Il vaut mieux.</i>	i vô mieú.
<i>Imperf.</i>	Era melhor.	<i>Il valoit mieux.</i>	i valè mieú.
<i>Pret.</i>	Foi melhor.	<i>Il valut mieux.</i>	i valú mieú.
<i>Fut.</i>	Será melhor.	<i>Il vaudra mieux.</i>	i vódra mieú.
<i>Cond.</i>	Seria melhor.	<i>Il vaudrait mieux.</i>	i vódrè mieú.
<i>Comp.</i>	Tem sido melhor.	<i>Il a mieux valu.</i>	i-lá mieú valú.

Etre.

<i>Part. act.</i>	Sendo.	<i>Etant.</i>	étám.
<i>Part. pas.</i>	Sido.	<i>Été.</i>	été.
<i>Pres.</i>	He a proposito.	<i>Il est à propos.</i>	i-lé tá própô.
<i>Imperf.</i>	Era tarde.	<i>Il étoit tard.</i>	i-létè tar.
<i>Pret.</i>	Foi noite.	<i>Il fut nuit.</i>	i sú nui.
<i>Fut.</i>	Serão oito horas.	<i>Il sera huit heures.</i>	i será uiteúre.
<i>Cond.</i>	Seria tempo.	<i>Il seroit tems.</i>	i serè tam.

Pres.

<i>Pres.</i>	He bastante.	<i>C'est assez.</i>	cè-racè.
<i>Imperf.</i>	Era bastante.	<i>C'étoit assez.</i>	cètè-racé.
<i>Pret.</i>	Foi bastante.	<i>Ce fut assez.</i>	ce fu-racé.
<i>Fut.</i>	Será bastante.	<i>Ce sera assez.</i>	ce serà acé.
<i>Cond.</i>	Seria bastante.	<i>Ce seroit assez.</i>	ce serè-racé.

CONJUGAÇAM DO VERBO IMPESSOAL
Yavoir com a particula *en*, a negação *ne*, e *pas*, e
 tambem com interrogação.

*Yavoir.**Part act.* Havendo.*Yayant.*

i éiam.

Presente.

Ha.	<i>Il y a.</i>	i-li á.
Naó ha.	<i>Il n'y a pas.</i>	i ni a pâ.
Ha disto.	<i>Il y en a.</i>	i-li a-ná.
Naó ha disto.	<i>Il n'y en a pas.</i>	i ni a-na pâ.
Ha ?	<i>Y a t'il ?</i>	i a til ?
Naó ha ?	<i>N'y a t'il pas ?</i>	ni a ti pâ ?
Ha disto ?	<i>Y en a t'il ?</i>	i a-na til ?
Naó ha disto ?	<i>N'y en a t'il pas ?</i>	ni a-na ti pâ ?

Imperfeito.

Havia.	<i>Il y avoit.</i>	i-li avé.
Naó havia.	<i>Il n'y avoit pas.</i>	i ni avè pâ.
Havia disto.	<i>Il y en avoit.</i>	i-li a-navè.
Naó havia disto.	<i>Il n'y en avoit pas.</i>	i ni anavè pâ.
Havia ?	<i>Y avoit il ?</i>	i avè-t'il ?
Naó havia ?	<i>N'y avoit il pas ?</i>	ni avè-ti pâ ?
Havia disto ?	<i>Y en avoit il ?</i>	i a.navè-ti ?
Naó havia disto ?	<i>N'y en avoit il pas ?</i>	ni a-navè ti pâ ?

Preterito.

Houve.	<i>Il y eut.</i>	i-li ú.
Naó houve.	<i>Il n'y eut pas.</i>	i ni u pâ.
Houve disto.	<i>Il y en eut.</i>	i-li a-nú.
Naó houve disto.	<i>Il n'y en eut pas.</i>	i ní a-nu pâ.
Houve ?	<i>Y eut il ?</i>	i u til ?
Naó houve ?	<i>N'y eut il pas ?</i>	ni u-ti pâ ?

Hou-

Houve disto ?	<i>Yen eut il ?</i>	i a-nú til ?
Naõ houve disto ?	<i>N'y en eut il pas ?</i>	ni a-nu-ti pâ ?

Futuro.

Haverá.	<i>Il y aura.</i>	i-li ôrá.
Naõ haverá.	<i>Il n'y aura pas.</i>	i ni ôrá pâ.
Haverá disto.	<i>Il y en aura.</i>	i-li a nôra.
Naõ haverá disto.	<i>Il n'y en aura pas.</i>	i ni a-nôrá pâ.
Haverá ?	<i>Y aura t'il ?</i>	i ôrá til ?
Naõ haverá ?	<i>N'y aura t'il pas ?</i>	ni ôrá ti pâ ?
Haverá disto ?	<i>Y en aura t'il ?</i>	i a-nôrá til ?
Naõ haverá disto ?	<i>N'y en aura t'il pas ?</i>	ni a-nôrá ti pâ ?

Condicional.

Haveria.	<i>Il y auroit.</i>	i-li ôrè.
Naõ haveria.	<i>Il n'y auroit pas.</i>	i ni ôrè pâ.
Haveria disto.	<i>Il y en auroit.</i>	i-li a-nôrè.
Naõ haveria disto.	<i>Il n'y en auroit pas.</i>	i ni a-nôrè pâ.
Haveria ?	<i>Y auroit il ?</i>	i ôrè-til ?
Naõ haveria ?	<i>N'y auroit il pas ?</i>	ni ôrèti pâ ?
Haveria disto ?	<i>Y en auroit il ?</i>	i a-nôrè-til ?
Naõ haveria disto ?	<i>N'y en auroit il pas ?</i>	ni a-nôrè-ti pâ ?

Pódem-se conjugar da mesma forte os tempos compostos.

§ V.

De diversos modos de conjugar os Verbos.

CONJUGACAM DO VERBO CRIER
com a negação *ne*, e *pas*.

<i>Inf.</i>	Naõ gritar.	<i>Ne pas crier.</i>	ne pâ crié.
<i>Part.act.</i>	Naõ gritando.	<i>Ne criant pas.</i>	re criám pâ.
<i>Pres.</i>	Eu naõ grito.	<i>Je ne crie pas.</i>	je ne cû pâ.
<i>Imperf.</i>	Eu naõ gritava.	<i>Je ne criois pas.</i>	je ne crié pâ.
<i>Pret.</i>	Eu naõ gritei.	<i>Je criai pas.</i>	je ne crié pâ.
<i>Fut.</i>	Eu naõ gritarei.	<i>Je ne crierai pas.</i>	je ne crieré pâ.

Eu

<i>Cond.</i>	Eu não gritaria.	<i>Je ne crierois</i>	je ne crièrè pà.
<i>Imp.</i>	Não grites.	<i>Ne crie pas.</i>	ne crî pà.
<i>Conj.</i>	Que eu não grite.	<i>Que je ne crie pas.</i>	ke je ne crî pà.
<i>Imperf.</i>	Que eu não gritasse.	<i>Que je ne criasse pas.</i>	ke je ne criáce. pà.
<i>Comp.</i>	Não tenho gritado.	<i>Je n'ai pas crié.</i>	je ne pà crié.

CONJUGAC, AM DO VERBO EMPLOYER
com interrogação.

<i>Pres.</i>	Por ventura eu emprego?	<i>Est-ce que j'emploie?</i>	è ce ke jàm-ploa?
	Tu empregas?	<i>Emploies tu?</i>	amploa tu?
	Elle emprega?	<i>Emploie t'il?</i>	amploa til?
	Nós empregamos?	<i>Employons-nous?</i>	amploiom nu?
	Vós empregais?	<i>Employez-vous?</i>	amploié vu?
	Elles empregão?	<i>Employent-ils?</i>	amploa-ti?
<i>Imperf.</i>	Eu empregava?	<i>Employois je?</i>	amploié je?
<i>pret.</i>	Eu empreguei?	<i>Employai je?</i>	amploié je?
<i>Fut.</i>	Eu empregarei?	<i>Employerai je?</i>	amploaré je?
<i>Cond.</i>	Eu empregaria?	<i>Employerois je?</i>	amploaré je?
<i>Comp.</i>	Tenho empregado.	<i>Ai-je employé?</i>	é je amploié?

CONJUGAC, AM DO VERBO ENVOYER
com a particula y.

<i>Inf.</i>	Enviar lá.	<i>Y Envoyer.</i>	i amvoaié.
<i>Part. act.</i>	Enviando lá.	<i>Y Envoyant.</i>	i amvoaiám.
<i>Pres.</i>	Eu envio lá.	<i>J'y envoie.</i>	ji amvoa.
	Tu envias lá.	<i>Tu y envoies.</i>	tu i amvoa.
	Elle envia lá.	<i>Il y envoie.</i>	i-li amvoa.
	Nós enviamos lá.	<i>Nous y envoyons.</i>	nu-zi amvoaióm.
	Vós enviais lá.	<i>Vous y envoyez.</i>	vu-zi amvoaié.
	Elles enviaõ lá.	<i>Ils y envoient.</i>	i-zi amvoa.
<i>Imperf.</i>	Eu enviava lá.	<i>J'y envoyois.</i>	ji amvoaié.
<i>Pret.</i>	Eu enviei lá.	<i>J'y envoyai.</i>	ji amvoaié.
<i>Fut.</i>	Eu enviarei lá.	<i>J'y enverrai.</i>	ji amvèré.
<i>Cond.</i>	Eu enviaria lá.	<i>J'y enverrois.</i>	ji amvèrré.

Imp.

<i>Imp.</i>	Envia tu lá.	Envoie-y.	amvoie-zi.
<i>Conj.</i>	Que eu envie lá.	Que s'y envoie.	ke ji amvoa.
<i>Imperf.</i>	Que eu enviaste lá.	Que s'y envoyasse.	ke ji amvoiaçce.
<i>Comp.</i>	Tenho enviado lá.	S'y ai envoyé.	ji é amvoié.

CONJUGAC, AM DO VERBO Vouloir
com a particula en.

<i>Imperf.</i>	Querer disto.	En vouloir.	am vuloar.
<i>Part. act.</i>	Querendo disto.	En voulant.	rm vulám.
<i>Pres.</i>	Eu quero disto.	J'en veux.	jam veú.
<i>Imperf.</i>	Eu queria disto.	J'en voulois.	jam vulè.
	Eu quiz disto.	J'en voulus.	jam vulú.
<i>Pret.</i>	Eu quererei disto.	J'en voudrai.	jam vudré.
<i>Fut.</i>	Eu quereria disto.	J'en voudrois.	jam vudrè.
<i>Cond.</i>	Que eu queira disto.	Que j'en veuil- le.	ke jam veúlhe.
<i>Imperf.</i>	Que elle queira disto.	Qu'il en veuil- le.	ki-lam veúlhe.
<i>Conj.</i>	Que eu quizesse disto.	J'en voulusse.	ke jam vulúce.
<i>Imperf.</i>	Tenho querido disto.	J'en ai voulu.	ja-né vulú.

CONJUGAC, AM DO VERBO Aller.

com as duas particulas , y , e en , e os pronomes me , te , se.

<i>Pres.</i>	Eu vou-me lá.	Je m'y en vais.	je mî am vè.
	Tu te vas lá.	Tu t'y en vas.	tu ti am vâ.
	Elle se vai lá.	Il s'y en va.	i si am vâ.
	Nós nos vamos lá.	Nous nous y en allons.	nu nu-zi a-na- lôm.
	Vós vos ides lá.	Vous vous y en allez.	vu vu-zi a-nalé.
<i>Imperf.</i>	Elles se vaõ lá.	Ils s'y en vont.	i si am vôm.
<i>Imperf.</i>	Eu me hia lá.	Je m'y en allois.	je mi a-nalè.
<i>Pret.</i>	Eu me fui lá.	Je m'y en allai.	je mi a-nalé.
<i>Pret.</i>	Eu me fui lá.	Je m'y en fus.	je mi a-mi fú.
<i>Fut.</i>	Eu me irei lá.	Je m'y en irai.	je mi a-niré.
<i>Cond.</i>	Eu me iria lá.	Je m'y en irois.	je mi a-nirè.
<i>Conj.</i>	Que eu me vá lá.	Que je m'y en aille.	ke je mi a-na- the.

Imperf.	Que eu me fosse lá.	Que je m'y en ke je mi a-na-lasse.	Que je m'y en ke je mi a-na-lace.
Comp.	Tenho-me ido lá.	Je m'y en suis alle.	je mi lam suiza-lé.

CONJUGAC, A M DO VERBO Dire.
com os pronomes *le, la, lui, leur, e les.*

Inf.	O dizer.	Le dire.	le diré.
Part. act.	Dizendo-lhe.	Lui disant.	lui dizám.
Pres.	Eu a digo.	Je la dis.	je lá dí.
Imperf.	Eu lhe dizia.	Je lui disois.	je lui dizè.
Pret.	Eu lhes disse.	Je leur dis.	je leur dí.
Fut.	Eu os direi.	Je les dirai.	je lè diré.
Cond.	Eu lhe diria.	Je lui dirais.	je lui dirè.
Imp.	Dize-lhes.	Dis leur.	di leur.
Conj.	Que eu o diga.	Que je le dise.	ke je le dice.
Imperf.	Que eu o dissesse.	Que je lui dissesse.	ke je lui dice.
Comp.	Lhes tenho dito.	Je leur ai dit.	je leur-é di.

CONJUGAC, A M DO VERBO Nouer.
com a particula *on.*

Pres.	Ata-se.	On noue.	ôm nú.
Imperf.	Atava-se.	On nouoit.	ôm nuè.
Pret.	Atou-se.	On noua.	ôm nuá.
Fut.	Atarse-ha.	On nouera.	ôm nûrà.
Cond.	Atarse-hia.	On noueroit.	ôm nûté.
Comp.	Tém-se atado.	On a noué.	ô-na nué.

§ VI.

OBSERVAC, OENS SOB RE OS VERBOS.

1 **O**bserve-se, que o Verbo Cheirar mal, Puer, deve levar hum e mudo no Presente do Indicativo, para distinguillo do Verbo Pouvoir; mas he de pouco uso, e nos servimos do Verbo Sentir mauvais.

2 Os Verbos Enviar Envoyer, e Tornar a enviar Renvoyer fazem no Futuro, e Condicional do Indicativo: J'enverrai, J'enverrais, Je renverrai, e Je renverrais.

3 Os Verbos, que acabaõ em er, e aquelles que terminaõ com

com e mudo no Presente eo Indicativo, devem levar hum s depois do e, quando se lhe seguem as particulas y, e en.

Leva disto a teu ir- maão.	Portes-en à ton fré- re.	pôte-zam a tòm frère.
Leva-lhe alli os li- vros.	Apportes y les li- vres.	apôte-zi lè livre.

4 O Verbo Benzer, Bénir, tem dois Participios passivos.

Bendito.	Béni.	béni.
Bendita.	Bénié.	bénié.
Bento.	Bénié.	bénié.
Benta.	Bénié.	bénié.
Paó bento.	Du pain bénié.	dù péam bénié.
Agua benta.	De l'eau bénié.	de lô bénié.
Sois bendita en- tre todas as mulhe- res.	Vous êtes bénié entre toutes les fem- mes.	vu zète béni am- tre tûte lè fame.

5 O Verbo Florecer, Fleurir, he regular, quando significa *Etre en fleurs* Estar em flor; mas fallando de Artes, Sciencias, e Imperios, diz-se no Participio activo, e no Imperfeito do Indicativo; *Florissant, Florissoit.*

O Reino estava florecedo.	Le Royaume étoit florissant.	le roiôm-ète flô- rissam.
As bellas lettras floreceião em Fran- ça.	Les Belles Let- tres florissoient en France.	lè bèle lèrre flo- ricétam frânce.

6 O Verbo Tornar a haver, *Ravoir*, naó tem senão o Infinito.

7 O Verbo Procurar *Quérir*, tem somente o Infinito, sempre vai precedido dos Verbos *Aller, Envoyer, e Venir.*

Elle vai procurar.	Il va quérir.	i vá kéri.
Elle mandava bus- car.	Il envoyoit quérir.	i-lamvoitè kéri.
Elle veio buscar.	Il vint quérir.	i vém kéri.

8 O Verbo Aqui jaz, *Ci-git*, tem uso em algumas frases:

Aqui jaz D. Joaõ V.	Ci git Jean V.	ci jî jam cémk.
Aqui jaz este famo- so Monarca.	Ci git ce fameux Monarque.	ci jî ce fameu mô- narke.

9 O Verbo Ter sahido, *Être issu*, tem sómente o Participio passivo.

Elle pertende ter sahido, ou descendido dos antigos Condes.	<i>Il prétend être issu des anciens Comtes.</i>	i prétam ê-trissú de-zamciém comte.
---	---	-------------------------------------

10 O Verbo Tecer, *Être tissú*, tem sómente o Participio passivo.

Este panno está bem tecido.	<i>Ce drap. là est bien tissú.</i>	ce dra lá è biém tissú.
-----------------------------	------------------------------------	-------------------------

11 O Verbo Fazer crer, *Accroire*, tem sómente o Infinitivo.

Fazer crer a alguem aquillo, que não he.	<i>Faire accroire à qu'el qu'un ce qui n'est pas.</i>	fêr-acroar-á. ke-keúm ce ki nè pá.
Enganar.	<i>En faire accroire.</i>	am fêr-acroare.
Presumir de si.	<i>S'en faire accroire.</i>	sam fêr-acroare.

12 O Verbo Esparzir, ou Espalhar, *Epandre*, tem sómente o Participio passivo.

Os cabellos desgrenhados.	<i>Les cheveux épars.</i>	lê xeveú zepár.
Batalhoens dispersos.	<i>Bataillons épars.</i>	batalhôm-zepár.

13 Finalmente todos os Verbos, excepto os Impessoaes, pódem mudar de genero, e numero.

Elle ama.	<i>Il aime.</i>	i-lême.
Ella ama.	<i>Elle aime.</i>	ê-lême.
Elles saõ amados.	<i>Ils sont aimés.</i>	i sôm-témé.
Ellas saõ amadas.	<i>Elles sont aimées.</i>	êle sôm-rémé.
Elle vos vê?	<i>Vous voit-il?</i>	vu voa-til?
Ella vos vê?	<i>Vous voit-elle?</i>	vu voa-têlé?
Tendes os viste?	<i>Les avez-vous?</i>	lê-zavé vu vú?
Tendes as visto?	<i>Les avez-vous?</i>	lê-zavé vu vú?
Eu o percebo.	<i>Je le comprends.</i>	je le cômprám.
Eu a percebo.	<i>Je la comprends.</i>	je la cômprám.
Vós o percebestes.	<i>Vous l'avez compris.</i>	vu lavé cômprí.

Vós

Vós a tendes percebido.	<i>Vous l'avez comprise.</i>	vu lavé cômprizé.
Estou morto.	<i>Je suis mort.</i>	je sui môr.
Estou morta.	<i>Je suis morte.</i>	je sui morte.
Elle chegou.	<i>Il est arrivé.</i>	i-lê-tarivé.
Ella chegou.	<i>Elle est arrivée.</i>	êlé-tarivé.
Elles tem vindo.	<i>Ils sont venus.</i>	i sôm venú.
Ellas tem vindo.	<i>Elles sont venues.</i>	êlé sôm venú.
Elle partio.	<i>Il est parti.</i>	i lê parti.
Ella partio.	<i>Elle est partie.</i>	êlé parti.
Elles partiraõ.	<i>Ils sont partis.</i>	i sôm parti.
Ellas partiraõ.	<i>Elles sont parties.</i>	êlé sôm parti.

CAPITULO XI.

DAS PROPRIEDADES DOS VERBOS.

JA' dissemos no Capitulo VIII. , que o Verbo se conjugava por *Modos*, *Tempos*, *Numeros*, e *Pessoas*; resta agora explicar as suas propriedades.

M O D O S.

Entende-se por *Modos* varias inflexões, que servem de exprimir diferentes maneiras de afirmar, ou significar. Os *Modos* são quatro: *Indicativo*, *Imperativo*, *Conjunctivo*, e *Infinito*.

Indicativo he hum modo de exprimir os diversos tempos dos *Verbos* com affirmacão simples, isto he, que não depende de outra palavra precedente: Eu amo *J'aime*, Eu estudava *J'etudiois*: Eu darei *J'e donnerai* são diferentes terminações, que não necessitaõ de antecedente para se perceberem.

O *Impérativo* he hum modo de significar nos *Verbos* a acção de *Mandar*, *Pedir*, e *Exhortar*: quando digo a hum criado: *Traze-me isso*, *Apportez-moi cela*, estou mandando. Quando digo a meu superior: *Fazei-me este favor*, *Faits moi cette grace*, estou pedindo. Quando digo a hum manecbo: *Temei a Deos mais que todos os homens*, *Craignez Dieu plus que tous les hommes*, estou exhortando.

O *Conjunctivo*, ou *Subjunctivo* he hum modo de exprimir os diversos tempos dos *Verbos* com humma affirmacão modificada, isto he, dependente de alguma coisa que

pre-